



הוראות שימוש SteriTite® ו- MediTray®



**Manufacturer:** Case Medical, Inc.®  
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003  
Phone: (201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090  
[www.casemed.com](http://www.casemed.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland

MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

EC REP

CH REP

## אחריות מוצר

### ® SteriTite אחריות מערכת

מובטח נקי מפגמים תפקודיים בביצוע ובחומרים כאשר נעשה בו Case Medical, Inc. ("של" SteriTite®) מכל ("של" SteriTite®) מקבלים אחריות רק לרוכש המקורי ורק מפני פגמים SteriTite® שימוש לפי ההוראות למטרה המיועדת לו. כל מוצרי Case Medical, Inc.®. בביצוע או בחומרים אשר תחת השימוש המיועד הופכים את המוצר לבלתי פעיל שנקבע כפגום בחומר או בביצוע כאשר נעשה בו SteriTite® הבלעדית וללא תשלום, תתקן או תחליף כל מוצר של שימוש למטרה המיועדת לו. אטמי המכסה וטבעת המסנן נמצאים באחריות למשך שלוש (3) שנים מלאות מתאריך הרכישה.

### ® MediTray אחריות מערכת

מובטח נקי מפגמים תפקודיים בביצוע ובחומרים כאשר נעשה בו שימוש לפי Case Medical, Inc. של MediTray®. MediTray® תתקן או תחליף, לפי שיקול דעתם, כל מוצר Case Medical, Inc.®. ההוראות למטרה המיועדת לו מקבלים MediTray® שנמצא כבעל פגם בייצור בתוך שלוש (3) שנים ממועד האספקה ללא תשלום ללקוח. כל מוצרי אחריות רק לרוכש המקורי ורק מפני פגמים בביצוע או בחומרים אשר תחת השימוש המיועד הופכים את המוצר לבלתי פעיל.

® SteriTite i- MediTray® ההחרגות הבאות חלות על אחריות החלפת קו המוצרים של:

- נזק עקב שימוש בחומרי ניקוי מאכלים או שוחקים
- Case-עייין בהוראות השימוש לגבי המפרטים המתאימים עבור חומר הכביסה. קייס מדיקל ממליצה להשתמש ב) (ניטרלי pH או בחומרי ניקוי אחרים בעלי SuperNova ובחומרי ניקוי למכשירים Solutions טיפול מופרז בתחתית המיכל או טבעת כיסוי המסנן וטכניקות פתיחה לא נאותות). עייין בהוראות (השימוש לגבי טכניקות פתיחת הבריה הנכונות
- Case Medical, Inc.® נזק כתוצאה מאש או אירוע בלתי צפוי אחר שאינו בשליטת

### CASE MEDICAL, INC. מדיניות המוצרים המוחזרים של

רוצה שביעות רצון מלאה של הלקוחות מהמוצרים, הזריזות ושירות הלקוחות שלה. אם תיתקל Case Medical, Inc. לקבלת CASE-במצב שבו ברצונך להחזיר מוצר, אנא צור קשר עם מחלקת שירות הלקוחות שלנו בטלפון 1-888-227 יש להדביק טופס הרשאת Case Medical, Inc.®. אישור מתאים. לכל ההחזרות יש להקצות מספר הרשאה על ידי מלאים בחלק החיצוני של כל החבילות המוחזרות, המציג ניקוי מוקדם וטיהור של סחורה (RGA) מוצרים מוחזרים שומרת לעצמה את Case Medical, Inc.®. כייבי סופי לחשבון הלקוח RGA שהחזרה. אין לפרש הנפקת מספר הזכות להעריך החזרות כנכסות לפני הנפקת אשראי לקוח כלשהו

הפריטים הבאים אינם ניתנים להחזרה, למעט במקרה של פגם בייצור:

1. מוצרים המוחזקים יותר מ-60 יום ממועד האספקה.
  2. מוצרים שנעשה בהם שימוש.
  3. מוצרים מותאמים אישית או שונה.
  4. מוצרים שהופסקו אינם נמצאים עוד במחירון קייס מדיקל הנוכחי.
  5. מוצרים לא ארוזים כראוי להחזרות.
- מוצרים שאינם ניתנים להחזר שיתקבלו על ידי קייס מדיקל יוחזרו ישירות ללקוח עם מכתב הסבר

. יש להחזיר את הסחורה תוך 60 יום מתאריך המסירה

מוצר, שאינו במסגרת הקריטריונים של סחורה שאינה ניתנת להחזרה, יינתן זיכוי כדלקמן: זיכוי יינתן עבור מוצרים שהוחזרו באריזה מקורית ובמצב שניתן למכירה חוזרת בהתאם לתנאים וההגבלות. מוצרים שיוחזרו לאחר 30 יום ייקבלו זיכוי חלקי בלבד

Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 **מידע ליצירת קשר**  
[info@casemed.com](mailto:info@casemed.com) 373-9090 (201): (טלפון): 313-1999 פקס 201

## מערכת המיכלים המועדפת, SteriTite®

הוא מערכת אריזת עיקור קשיחה לשימוש חוזר ואטומה התואמת SteriTite® תיאור המכשיר: המיכל האוניברסלי את כל שיטות העיקור הנוכחיות. בכל פעם שמכניסים שיטת אריזה חדשה למוסד רפואי, יש להעריך ולהתאים ממליצה לכל שמתמש במוצרים. Case Medical Inc, בקפידה את כל ההליכים הקשורים לשימוש בה. מסיבה זו שלנו להכיר את המידע הכלול ב"מקור מודרך לעיקור בקיטור והבטחת סטריליות במתקני בריאות" ו"בלימה מכשירים לעיקור מכשירים רפואיים לשימוש חוזר".<sup>2</sup>

הפניות:

עיקור מוצרי בריאות 198 ISO/TC

ANSI/AAMI ST79:2017<sup>1</sup>

ANSI/AAMI ST77:2013<sup>2</sup>

קוד הזמנה בתקני AAMI: [www.aami.org/publications/standards/index.html](http://www.aami.org/publications/standards/index.html)

מיועדת לשימוש לעיקור של מכשירים כירורגיים ומכשירים רפואיים SteriTite® שימוש מיועד: מערכת המיכל הניתנת לשימוש חוזר במתקני בריאות. יש להניח את התכולה בתוך סל או מגש מכשירים. ניתן לחלק את העומס עשויים להיות מכוסים במיכלים או SteriTite® MediTray מוצרי. Case Medical Inc, בקפידה את כל ההליכים הקשורים לשימוש בה. מסיבה זו שלנו להכיר את המידע הכלול ב"מקור מודרך לעיקור בקיטור והבטחת סטריליות במתקני בריאות" ו"בלימה מכשירים לעיקור מכשירים רפואיים לשימוש חוזר".<sup>2</sup>

CE וסימן FDA 510k הם מערכת אריזה אוניברסלית לשימוש חוזר עם SteriTite® מוצרי SteriTite® המיכל האטום SteriTite® לעיקור, הובלה ואחסון של מכשירים רפואיים כולל אנדוסקופים גמישים לפי הוראות היצרן. מערכת EtO i-H2O2 אומתה לשימוש בכל שיטות העיקור הנוכחיות, כולל קיטור קדם ואקום ועקירת כוח הכבידה, עיקור. ואת הסטריליזטורים אליהם הם תואמים SteriTite® הטבלה הבאה (טבלה 1) (מציגה את מספרי החלקים של

**עם מעקרים בטמפרטורה נמוכה SteriTite® טבלה 1. תאימות למיכל**

V-Pro s2/60 לזמן לדגימה	V-Pro 1 לזמן	V-Pro max /max2 לזמן לדגימה לא לזמן	100NX לזמן לדגימה	100NX** זוג אקספרס	100S/200 לזמן	NX מתקדם לזמן	VP4 מחזור 1	קיסור טרום ואק IUSS
SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M(G)*	SC02M(G)***
SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M(G)*	SC03M(G)***
SC04MG	SC02NG	SC02NG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N(G)*	SC02N(G)***
SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N(G)*	SC03N(G)***
SC03NG	SC04NLG	SC04NLG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04N(L)*	SC04N(L)***
SC04NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04HG	SC05NL(G)*	SC05NL(G)***
SC05NLG	SC04FG	SC04FG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05HG	SC04F(G)*	SC04F(G)***
SC04HG	SC05FG	SC05FG	SC04HG	SC04HG	SC04FG	SC04QG	SC05F(G)*	SC05F(G)***
SC05HG	SC06FG	SC06FG	SC05HG	SC05HG	SC05FG	SC05QG	SC06F(G)*	SC06F(G)***
SC04QG	SC08FG	SC08FG	SC06HG	SC06HG	SC06FG	SC04FG	SC08F(G)*	SC08F(G)***
SC05QG	SC04HG	SC04HG	SC08HG	SC08HG	SC08FG		SC04H(G)*	SC04H(G)***
SC04FG	SC05HG	SC05HG	SC04QG	SC04QG	SC04HG		SC05H(G)*	SC05H(G)***
	SC06HG	SC06HG	SC05QG	SC05QG	SC05HG		SC06H(G)*	SC06H(G)***
	SC08HG	SC08HG	SC06QG	SC06QG	SC06HG		SC08H(G)*	SC08H(G)***
	SC04QG	SC04QG	SC08QG	SC04FG	SC08HG		SC04Q(G)*	SC04Q(G)***
	SC05QG	SC05QG	SC04FG	SC05FG	SC04QG		SC05Q(G)*	SC05Q(G)***
	SC06QG	SC06QG	SC05FG	SC06FG	SC05QG		SC06Q(G)*	SC06Q(G)***
	SC08QG	SC08QG	SC06FG	SC08FG	SC06QG		SC08Q(G)*	SC08Q(G)***
	SC04LG	SC04LG	SC08FG	SC04LG	SC08QG		SC04L(G)*	SC04L(G)***
	SC06LG	SC06LG	SC04LG	SC06LG			SC06L(G)*	SC06L(G)***
	SC05WG	SC05WG	SC06LG	SC05WG			SC05W(G)*	SC05W(G)***
			SC05WG					SC05W(G)***

\*הפריטים בטבלה 1 (למעלה) (מורים את המיכלים המשייכים לביטוח המעקר הספציפיות)

טען מיכלים על המדף התחתון ומיכל אחד בכל פעם, STERRAD 100NX Express + DUO עבור מחזור\*\*

ג. ב. פירושו שגם מיכלי התחתית מוצקים וגם מיכלי התחתית מחוררים נוקו עבור שיטת עיקור זו. מיכלי התחתית מוצקים פונו לעיקור אדים לפני ואקום (G) סטריים\*\*\*  
אומר שיש להשתמש במיכל התחתון המחורר

הוכיחו את היכולת להקל על עיקור של לומנים צרים בתהליכי עיקור MediTray עם חלקי SteriTite® מיכלי נוקה עבור הטענות הבאות של לומן המוצגות בטבלה 2 להלן SteriTite® בטמפרטורה גבוהה ונמוכה. מיכל

**טבלה 2. טענות לזמן קיטור וטמפרטורה נמוכה**

מְעַקֵּר	מחזור	(אורך x מזהה) עיקור לזמן
STERIS V-Pro 60	לזמן	מ"מ) ערוץ כפול ( $527 \leq x \leq 0.77$ )
	גמיש	מ"מ) ערוץ יחיד או כפול ( $990 \leq x \leq 1$ )
STERIS V-Pro s2	לזמן	מ"מ) ערוץ כפול ( $527 \leq x \leq 0.77$ )
	גמיש	מ"מ) ערוץ יחיד או כפול ( $990 \leq x \leq 1$ )
STERIS V-Pro maX 2	לזמן	מ"מ) ערוץ כפול ( $527 \leq x \leq 0.77$ )
	גמיש	מ"מ) (לזמן בודד) ( $1050 \leq x \leq 1$ )
STERIS V-Pro maX	לזמן	מ"מ) ערוץ כפול ( $527 \leq x \leq 0.77$ )
	גמיש	מ"מ) (לזמן בודד) ( $1050 \leq x \leq 1$ )
STERRAD 100NX	זוג	מ"מ) (לזמן בודד) ( $875 \leq x \leq 1$ )
VP4 סטריזון	מחזור 1	מ"מ) (לזמן גמיש) ( $1955 \leq x \leq 1.2$ )
	מחזור 1	מ"מ) (לזמן גמיש) ( $3500 \leq x \leq 1.45$ )
קיטור	טרנס אק	מ"מ) (לזמן גמיש) ( $400 \leq x \leq 1.2$ )
		מ"מ) (לזמן מפלדת אל חלד) ( $400 \leq x \leq 1$ )

**לסטריליזטור MediTray טבלה 3. טבלת תאימות מוצרי**

מוצר MediTray	V-Pro maX /2	V-Pro 1	V-Pro s2/60	STERRAD 100NX	STERRAD 100S/200	STERRAD NX	STERIZONE VP4	קיטור
סלים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
מגשים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
הכנס קופסאות	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סוגרי מתכת	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
מחיצות מתכת	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
פוסטים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סוגרי סיליקון	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
מתלים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סטרינגרים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן

תואמים לסטריליזטורים בטמפרטורה נמוכה ולעיקור בקיטור SteriTite הטבלה הבאה מזהה אילו אביזרי:

**אביזרי מעקר SteriTite-טבלה 4. טבלת תאימות**

SteriTite אביזרי	V-Pro maX /2	V-Pro 1	V-Pro s2/60	STERRAD 100NX	STERRAD 100S/200	STERRAD NX	STERIZONE VP4	קיטור
SCF02 מסנן עגול	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCFM02 מסנן מלבני	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCS01W חותמות מוכחות חבלה	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCLH2023 כרטיס טעינה גדול	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCLH2024 טעינת כרטיס קטן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן

SteriTite הטבלאות הבאות (11-5) מזהות את ההמלצות למשקל העומס המרבי של הסטריליזטור עם מיכלי:

**המלצות המשקל המרבי של היצור כולל משקל המיכל V-Pro 60 ו-V-Pro s2 ב-SteriTite טבלה 5. מיכל**

מספר חלק	משקל עומס כולל במחזור לומן V-Pro s2/60	V-משקל עומס כולל ב-Pro s2/60 Flexible Cycle
SC02MG	פאונד 25	פאונד 11
SC03MG	פאונד 25	פאונד 11
SC04MG	פאונד 25	פאונד 11
SC02NG	פאונד 25	פאונד 11
SC03NG	פאונד 25	פאונד 11
SC04NLG	פאונד 25	פאונד 11
SC05NLG	פאונד 25	פאונד 11
SC04HG	פאונד 25	פאונד 11
SC05HG	פאונד 25	פאונד 11
SC04QG	פאונד 25	פאונד 11
SC05QG	פאונד 25	פאונד 11
SC04FG	פאונד 25	פאונד 11
משקל מאומת	פאונד 25	פאונד 13.3

המלצות למשקל עומס מרבי של היצון, כולל משקל המיכל 1-SteriTite ו-STERRAD NX טבלה 6. מיכל

מספר חלק	משקל עומס כולל במחזור הסטנדרטי של NX	NX-משקל עומס כולל ב-Advanced Cycle
SC02MG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC03MG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC04MG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC02NG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC03NG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC04HG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC05HG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC04QG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC05QG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
SC04FG	פאונד 10.7	פאונד 10.7
משקל מאומת על ידי היצון	פאונד 10.7	פאונד 20.13

המלצות משקל 1-V-Pro ו-SteriTite טבלה 7. מיכל עומס מרבי כולל משקל המיכל

המלצות משקל עומס מרבי כולל משקל המיכל 1-SteriTite ו-STERRAD 100s/200 טבלה 8. מיכל

מספר חלק	משקל עומס כולל ללא V-Pro 1 במחזור לומן	משקל עומס כולל ללא V-Pro 1 במחזור לומן
SC02MG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC03MG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC02NG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC03NG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC04FG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC05FG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC06FG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC08FG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC04HG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC05HG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC06HG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC08HG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC04QG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC05QG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC06QG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC08QG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC04LG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC06LG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC08LG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
SC05WG	פאונד 19.65	פאונד 19.65
משקל מאומת	פאונד 19.65	פאונד 21.5

מספר חלק	משקל עומס כולל במחזור הסטנדרטי של STERRAD 100s/200
SC02MG	פאונד 22
SC03MG	פאונד 22
SC04MG	פאונד 22
SC02NG	פאונד 22
SC03NG	פאונד 22
SC04NLG	פאונד 22
SC05NLG	פאונד 22
SC04HG	פאונד 22
SC05HG	פאונד 22
SC06HG	פאונד 22
SC08HG	פאונד 22
SC04QG	פאונד 22
SC05QG	פאונד 22
SC06QG	פאונד 22
SC08QG	פאונד 22
SC04FG	פאונד 22
SC05FG	פאונד 22
SC06FG	פאונד 22
SC08FG	פאונד 22
משקל מאומת	פאונד 22

משקל עומס מרבי המלצות כולל משקל המיכל 100-NX ו-SteriTite טבלה 9. מיכל

מספר חלק	NXמשקל כולל ב-100 מחזור סטנדרטי	NXמשקל כולל ב-100 מחזור גמיש	NXמשקל כולל ב-100 מחזור DUO	NXמשקל כולל ב-100 מחזור אקספרס
SC02MG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC03MG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC04MG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC02NG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7

SC03NG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC04NLG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC05NLG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC04HG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC05HG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC06HG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC08HG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC04QG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC05QG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC06QG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	לא	לא
SC08QG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	לא	לא
SC04FG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC05FG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC06FG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC08FG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC04LG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC06LG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC08LG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
SC05WG	פאונד 21.4	פאונד 21.4	פאונד 13.2	פאונד 10.7
מסקל מאומת על ידי היצרן	פאונד 22	פאונד 21.4	פאונד 14.8	פאונד 22.4

**המלצות משקל עומס מרבי כולל משקל המיכל 2 maX / V-Pro maX 1 סטריטיט עטלה 10. מיכל**

מספר חלק	משקל עומס כולל במחזור לומן V-Pro maX / maX2	משקל עומס כולל ב V-Pro maX / maX2 Flex Cycle	משקל עומס כולל במחזור ללא לומן V-Pro maX / maX2
SC02MG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC03MG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC04MG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC02NG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC03NG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC04NLG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC05NLG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC04HG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC05HG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC06HG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC08HG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC04QG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC05QG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC06QG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC08QG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC04FG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC05FG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC06FG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC08FG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC04LG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC06LG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC08LG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
SC05WG	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50
משקל מאומת	פאונד 19.65	פאונד 24	פאונד 50

**המלצות משקל עומס מרבי כולל משקל המיכל IUSS/בסטריליזציה בקיטור סטריטיט עטלה 11. מיכל**

מספר חלק	משקל עומס כולל במחזור טרום יאקום עיקור קיטור	משקל עומס כולל במחזור הכבידה של עיקור קיטור
SC02MG	פאונד 35	פאונד 35
SC03MG	פאונד 35	פאונד 35
SC04MG	פאונד 35	פאונד 35
SC02NG	פאונד 35	פאונד 35
SC03NG	פאונד 35	פאונד 35
SC04NLG	פאונד 35	פאונד 35
SC05NLG	פאונד 35	פאונד 35
SC04HG	פאונד 35	פאונד 35

SC05HG	פאונד 35	פאונד 35
SC06HG	פאונד 35	פאונד 35
SC08HG	פאונד 35	פאונד 35
SC04QG	פאונד 35	פאונד 35
SC05QG	פאונד 35	פאונד 35
SC06QG	פאונד 35	פאונד 35
SC08QG	פאונד 35	פאונד 35
SC04FG	פאונד 35	פאונד 35
SC05FG	פאונד 35	פאונד 35
SC06FG	פאונד 35	פאונד 35
SC08FG	פאונד 35	פאונד 35
SC04LG	פאונד 35	פאונד 35
SC06LG	פאונד 35	פאונד 35
SC08LG	פאונד 35	פאונד 35
SC05WG	פאונד 35	פאונד 35
משקל מאומת	פאונד 35	פאונד 35

מערכת מיכל קשיחה זמינה עבור מעקרים קדם-וואקום והן לעקירה בכוח המשיכה. ניתן להשתמש SteriTite®-ה במיכלים התחתונים המחוררים הן בסטריליזטורים קדם ואקום והן בעקירת כוח הכבידה, כמו גם בסטריליזציה של ועיקור סטריזון. ניתן להשתמש במיכלים בתחתית מוצקה בחיטוי קיטור לפני ואקום STERRAD, Steris V-Pro ובמחזורי בלבד. המיכלים התחתונים המחוררים הם אידיאליים לסטנדרטיזציה מכיוון שהם מאומתים עבור כל TSO3 ובמחזורי מגשים ואביזרים נועדו לארגן, להגן ולאבטח מכשירים במהלך עיקור, \* MediTray שיטות העיקור הנוכחיות. סלי הובלה ואחסון.

שלה כדי להיות תואמים לכל שיטות העיקור MediTray® אימתה את מוצרי Case Medical IFU-תלויה בשיטת העיקור. עיין בסעיף המשויך לשיטת העיקור ב SteriTite® העֵרְמָה: הערימה החיצונית של מיכלי ניתן לערום עד 7 מגשים פנימיים בסטריליזציה בקיטור, עד 4 רמות בכל שאר השיטות. מכולות עשויות להיות מוערמות לאחסון והובלה.

קשורים לאירועים ומוכחים כשומרים על סטריליות במהלך סיבוב, הובלה SteriTite® תחזוקת סטריליות: מיכלי סעיף 11.1", חיי המדף של פריטים מעוקרים במתקן קשורים ANSI/AAMI ST79:2017 ואירועי טיפול מרובים. על פי לאירועים וצריכים להיות מבוססים על איכות חומר האריזה, תנאי האחסון, שיטות ותנאי הובלה והכמות ותנאי אושורו גם לחיי מדף של שנה אחת SteriTite® הטיפול. "מיכלי

התוויות נגד - לא ידוע

מאשרים במעבדות עצמאיות **i-MediTray**® ו-**SteriTite**® בדיקת אימות: קייס מדיקל מניו על עקרון המוגסם. מוצרי Container-בתנאים של חלקים וצפי מחזור. טיפול רפואי צורך אישי בביצוע בדיקות לאימות יעילות מערכת ה בסטריליזטור של בית החולים. הנח אינדיקטורים/אינטגרטורים/ביולוגיים בפינות מוגדות של כל מגש/סל בתוך המיכל הנחיית מכשירים) ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12 I-EC 93/42/EEC לצורך אימות. בדיקות אימות בוצעו לפי חלק 8 EN UNI 58952 I-CE DIN רפואיים, (הנחיית

אישור ה CE וכן תו FDA 510k יש **i-MediTray**® ומוצרי **SteriTite**® למכולות מאשר CE מוכיח שהמכשיר בטוח ויעיל לשימוש המיועד שלו. סימון FDA 510k שהמוצר עמד בתקנים ובהנחיית של האיחוד האירופי בנושאי בריאות, בטיחות (UDI) מציגים ברקוד ייחודי לזיהוי מכשירים **SteriTite**® וסביבה. כל מיכלי המשמש לסימון זיהוי מכשירים רפואיים בשרשרת האספקה של שירותי. תומך בבטיחות המטופלים ובאבטחת שרשרת האספקה UDI-הבריאות. ה.



**הוראות השימוש הבאות מספקות הנחיות לטיפול, טיפול ועיבוד נאותים של מכשירים רפואיים כאשר נעשה **i-MediTray**® ומוצרי **SteriTite**® שימוש במיכלי.**

### ***i-MediTray*® *SteriTite*® טיהור**

בית החולים אחראי על הנלים פנימיים לפירוק, הרכבה מחדש, בדיקה ואריזה של מערכות מכשור כולל מערכות מיכל **i-MediTray**® ו-**SteriTite**® לאחר ניקוי יסודי באופן שיבטיח חזרת סטריליט וייבוש הולם. לפני השימוש במוצרי זה ובצע בדיקה ויזואלית של כל החלקים. קייס מדיקל ממליצה לעבד מיכלים מחדש IFU-בצע את הליכי הניקוי ב בהקדם האפשרי לאחר השימוש. יש להסיר עודפי אדמה לאחר השימוש על ידי שטיפה או ניגוב של המכשיר לפני בעת טיפול או עבודה עם חומרים, מכשירים וציוד מזהמים או שעלולים (PPE) הליך הניקוי. יש ללבוש ציוד מגן אישי כולל חלוק, מסכה, משקפי מגן או מגן פנים, כפפות וכיסויי נעליים. נקה וטהר ביסודיות את PPE. להיות מזהמים לפני השימוש הראשון ואחרי כל שימוש עם מכשירים מזהמים (לפני העיקור). (פירוט הליכי **i-MediTray**® מוצרי הניקוי הנכונים הם כדלקמן

1. לפרק את כל הרכיבים. פתח והסר את המכסה של המיכל הקשיח **SteriTite**®. הסר את לוחיות החזקה של המסנן מהמכסה ומהבסיס על ידי **SteriTite**®. סיבוב הידית של מנגנון הנעילה בכיוון השעון. אין להסיר את האטם לצורך הליך הניקוי. הסר את המסננים וכל שאר החפצים החד פעמיים והשליך.
2. הסר את מגש המכשירים המזהמים והכין את המכשירים לטיהור בהתאם. להמלצות יצרן המכשיר.



3. ניטרלי/ אבזימטי ומטלית רכה pH של **שך** לאחר כל שימוש עם חומר ניקוי **i-MediTray**® ו-**SteriTite**® נקה את מוצרי ונטולת מוך. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, רפידות שוחקות או מברשות מתכת. ניתן לנקות סלים ומגשים של גם במכונת כביסה אוטומטית. בעת שימוש במכונת כביסה אוטומטית, הנח לוחות שמירה של מסנן **i-MediTray**® בסל מכשירים לניקוי.

### ניקוי ידני

באופן ידני עם מטלית רכה נטולת מוך וחומר **SteriTite**® ניתן לנקות את מיכלי בצע תמיד שטיפה (עד < 9 pH) או חומר ניקוי אבזימטי pH-ניקוי ניטרלי ל יסודית כדי להסיר שאריות חומר ניקוי. השתמש במטלית רכה נטולת מוך כדי לייבש את כל רכיבי המיכל. הימנע מאיסוף מים על ידי שטיפה וייבוש של המיכל הפוך.





הם אידיאליים לניקוי <sup>®</sup> SuperNova<sup>®</sup> i- Case Solutions המלצה: חומרי ניקוי ודטרגנטים מולטי-אנזימים של Penta Wipes מכשירים רפואיים ומיכלי עיקור. בנוסף, ניתן להשתמש במגבות אנזימטיות לשימוש חד פעמי כגון Case לניקוי רכבי מיכל. בצע שטיפה מתחת לזרם המים. יבש את כל המשטחים והרכיבים. חומרי הניקוי של US EPA Safer Choice וחומרי סיכה למכשירים זכו בפרס <sup>®</sup> i- SuperNova<sup>®</sup> Solutions.

ניקוי אוטומטי

במכונות כביסה אוטומטיות או במכונות כביסה של SteriTite ניתן לנקות את מיכלי או בחומרי (עד < pH 6.9) עגלה כאשר נעשה שימוש בחומרי ניקוי ניטרליים לניקוי אנזימטיים. לפרק והסר תמיד את לוחית החזקת המסנן לצורך תהליך הניקוי קיים מדיקל מספק מתלה לארגון ואבטחת לוחות החזקה של מסנן במהלך ניקוי אוטומטי. פעל לפי המינן המומלץ של חומר הניקוי. אם נעשה שימוש במכונת כביסה אוטומטית, אבטח את כל החלקים כדי למנוע תנועה עודפת במהלך הניקוי ודא שתפסי המיכל מקופלים פנימה והידיות תחובות בתוך המתלים, כדי שלא



יבלטו. השתמש במחזורי שירות או מכשירים לניקוי אוטומטי במחטא כביסה ובמחזור מיכל של מכונת הכביסה של העגלה. בצע תמיד את שלב הכביסה עם שטיפה יסודית כדי להסיר שאריות חומר ניקוי. הזירות: אין להשתמש בחומרי ניקוי אלקליים, במנטרלי חומצה או בחומרי ייבוש או יריעות. חומרי ניקוי קאוסטיים יחמצנו את משטח האלומיניום המאוגד של המיכל ויצרו שינוי צבע וקורוזיה. אל תשתמש במים ממוחזרים במכונת הכביסה של העגלה לשטיפת המיכל מכיוון שהם יוסיפו חומרים כימיים עודפים על פני השטח.

### שימוש <sup>®</sup> SteriTite בדיקת

יש לבצע את קריטריוני הבדיקה המומלצים לאחר כל שימוש, בגלל המשנתים הקשורים לחומרי ניקוי וצידוד

1. בצע בדיקה ויזואלית של כל החלקים לפני כל שימוש. בדוק שהאטמים מאובטחים כהלכה וללא בלאי או נזק. תפססי צריכים לתפקד כראוי. המארז והמכסה צריכים להיות נקיים משקעים שעלולים להפריע לאטימה. משטח האלומיניום של המיכל לא אמור להיות בעל קורוזיה או נזק ניכר. ודא שצלחות החזקה של המסנן או לוחות השסתומים מתאימים היטב ודא שהאטמים במכסה ובלוחות החזקה המסנן גמישים, ללא סדקים או.



2. קרעים, ושכולם מחוברים בצורה תקינה ויציבה.
3. כל לוחית שמירה צריכה להיות שטוחה ולא מעוותת או שקעה לאורך ההיקף. המסנן צריך להיות קיים ומכסה כל פתח אורזר מחורר. לוח השמירה צריך להיות ננעל היטב בעת לחיצה מטה בנקודת המרכז. אם לוחית האחזקה אינה נעולה כהלכה, המסנן ולוחית החזקה עלולים ליפול על התוכן בתוך המיכל ולסכן את העומס הערה: סיבוב מסוים של לוחית החזקה המעגלית הוא אירוע טבעי כאשר המסנן נמצא במקומו.
4. מאובטחים <sup>®</sup> SteriTite ודא כי סיכת המיקום במכסה ובבסיס, כמו גם מחזיקי התוויות בחזית מיכל.
5. אינו קריא עוד, המוצר הגיע לסוף חייו השימושיים ויש להוציאו משימוש UDI אם הסימן הישיר של.
6. אם נצפו שינויי צבע ושריוטת עמוקות, בדוק את המשטח המאוגד. השתמש בטוש קבוע ובמסיר הדיו והדבק. לבדיקה. כל סימן שנותר לאחר הסרת הדיו מצביע על כך שהמשטח נפרץ CSR שלנו.
7. אם נצפו שאריות אבקה לבנה, ייתכן שהדבר נגרם מתמיסת ניקוי אלקלית או שטיפה לא מספקת. בדוק את רמת. של השואב והמים. אם מעוקרת במי חמצן מאוד, אבקה לבנה יכולה להיות שאריות של מי חמצן או pH-ה אינדיקציה לקורוזיה של פני השטח.

### חיים שימושיים <sup>®</sup> SteriTite

1. המשמשים לעיקור בקיטור מאומתים עבור 1001 מחזורי עיקור בקיטור. עם זאת, הם מחזיקים <sup>®</sup> SteriTite מיכלי. i- Case <sup>®</sup> SuperNova מעמד יותר מ-15 שנים כאשר נעשה שימוש בחומרי ניקוי אנזימטיים ולא אנזימטיים, כגון <sup>®</sup> Solutions.
2. המשמשים בסטריליזטורים של מי חמצן אושורו במשך 501 מחזורים. בהתחשב בתדירות <sup>®</sup> SteriTite מיכלי. השימוש, ובאופי החומצי של המדקר, אורך החיים השימושי מצמצם למרות התאימות המצוינת של אלומיניום ומי חמצן.

### שימוש <sup>®</sup> SteriTite מכלול

דורשים מסנן חד פעמי וצלחת שמירה של מסנן כמחסום SteriTite® מיכלי מיקרוביאלי. עבור מיכלים עם בסיס מחורר, הנח את הפילטר המתאים מעל והנח את לוחית השמירה של המסנן SteriTite® הנקבים במכסה ובבסיס של מיכל מעל המסנן. אבטח את לוחית החזקת המסנן על ידי דחיפה כלפי מטה בנקודת המרכז (כאשר מצוין) (וסובב את הידית נגד כיוון השעון כדי לסגור יש להשתמש במסנני EO-הערה: יש להשתמש במסנני נייר רק לעיקור קיטור ו



ניתן להשתמש בהם לעיקור קיטור טרום, H2O2, STERRAD, STERIZONE i-V-Pro, לא ארוגים עבור עיקור Polypro EO- ואקום I

הערה: הכן מכשירים מורכבים לפי הוראות יצרן המכשיר. שימוש בנתיב המגשים לא סופגים עלול לגרום לעיבוי לבריכה. אין להשתמש בשקיות קליפה בתוך מיכלים אוטומים, מכיוון שלא ניתן להניחם על הצד שלהם לצורך עיקור. בחר/י את הסלסילות בגודל המתאים או את המגש/ים בהתאם לגודל המיכל.

2. מסדרים את המכשירים הנקיים בסלסילה/ים בהתאם לנוהלי בית החולים. עיין בהמלצות שסופקו על ידי יצרן המכשיר.

מומלצים לארגון והגנה על המכשירים העדינים שלך. הנח את MediTray® הערה: מתיחות, סוגריום ועמודים של אל תחרוג מגובה הסל בעת הנחת מכשירים לתוך הסל. SteriTite® הסלסילות המוכנות בבסיס מיכל כדי לקבוע את גודל המיכל, הוסף אחד 1) (אינך מרווח להתאמה נכונה של התוכן, כ-1/2 אינך 'מהמכסה ו-1/2. עבור הערמה של שכבות מרובות בתוך SteriTite® אינך 'מהבסיס. קיים מדיקל אימתה את מערכת המיכלים שלה המיכל.

4. הנח מחוון תהליך או אינטגרטור בפינות מנוגדות של סל המכשירים. הערה: הנח את המחווון באזור המיכל הנחשב לפחות נגיש לחדירת עיקור. פינות המיכל והצד התחתון של המכסה, הרחק מהפילטרים, הם המקומות הסבירים ביותר עבור כוסי אוויר.

5. מניחים את המכסה על גבי הבסיס. קצה הבסיס יתאים לתעלת המכסה ויוצר התאמה של קצה הסכין.

6. אבטח את הסגירה על ידי נעילת המכסה לבסיס. החלק העליון של התפס מתאים על הרכס במכסה. דחוף את החלק התחתון של התפס מעל מחזיק המנעול. אתה תרגיש קליק מוצק.

7. הנח את תגי זיהוי המתכת המתאימים במחזיקי התווית הממוקמים משני צידי Case תפסי המיכל. מחזיקי התווית בצד ימין יכול להכיל כרטיס טעינה זמין H2O2. ניתן להשתמש רק בתגי זיהוי בחרים בסטריליזציה של Case Medical, Inc.

8. **דרך מחזיק המנעול והדק אותו** SteriTite®-השחילו את המדריך על אטם ה. חזור על שני התפסים. אטמים כחולים ואדומים הניתנים לזיהוי חבלה זמניים עבור קיטור וגו. מומלצים אטמים לבנים הניתנים לזיהוי חבלה עבור עיקור H2O2/STERRAD.

9. זהירות: שימוש בכל אטם לא מאושר לגילוי חבלה עלול לגרום נזק לתפס הנעילה יש לחבר מחווון חיצוני או כרטיס עומס למיכל בשלב זה. קיים מדיקל מספקת. ופולמה בגו H2O2 כמו גם עיקור, EO-מחווונים חיצוניים לקיטור ו

10. מתוכננים להיות יבשים לאחר עיקור. לכן, השימוש SteriTite® מיכלי. SteriTite® בתחפושות סופגות אינו מומלץ לשימוש עם מיכל



### עיקור SteriTite®

1. שטוח על המדף של עגלת הסטריליזטור. במידת SteriTite® הנח את מיכל הצורך, ניתן לערום עד שלושה) 3 (מיכלים ולעבד אותם באוטוקלאב.
2. אם מעוקרים בעומס תערובת, הנח מיכלים מתחת לפריטים עטופים או פשתן.
3. התייעץ עם ההמלצות של יצרן הסטריליזטור שלך כדי לקבוע את הפרמטרים הנכונים לגבי טמפרטורה, עומס משקל, זמן ייבוש, עיבוד מכשירים ומחזורי טרום-ואחרי מיזוג.
- הערה: כדי למזער את הפוטנציאל של היווצרות עיבוי, סדוק את דלת החיטוי למשך עד 15 דקות 10.
4. לאחר תהליך עיקור הקיטור, יש להוציא את העגלה מהחיטוי ולהכניס לקירור.

### לעיקור בקיטור SteriTite® תיוג

: עיקור של מסוף קיטור לפני ואקום לשימוש

השתמש במיכל בסיס מאוורר או מוצק עבור קיטור טרום ואקום. החל מסנן חד פעמי נייר או פוליפרופילן לכל שימוש במיכל כדי לאבטח את המכשור. מומלץ לעיקור של מכשירים רפואיים כולל להבים® MediTray השתמש בתוספות ומתכת ולומנים נקבוביים, ראה טבלה 1 עד טבלה 11 למידע ספציפי

זמן חשיפה מומלץ: 4 דקות ב-270°

זמני ייבוש מומלצים:

מינימום 5 דקות ליחידות תחתיות מחוררות

מינימום 8 דקות עבור יחידות תחתיות מוצקה

ייתכן שיידרשו 20 דקות עבור פריטים המאוחסנים לשימוש מאוחר יותר

הערה: קיים מדיקל ממליצה לאמת את הפרמטרים הללו במתקן הבריאות בהינתן שינויים בציווד, באיכות הקיטור ובתנאי הסביבה. כדי להפחית היווצרות עיבוי, סדוק את דלת החיטוי למשך 10 עד 15 דקות כדי לאפשר התקררות הדרגתית

זהירות: סימנים גלויים של לחות עשויים להעיד על כשל בתהליך העיקור ועלולים להשפיע על ביצועי המחסום של המיכל. אם זה קורה, מומלץ לארוז מחדש ולעקר מחדש עם זמן ייבוש ארוך יותר מגבלות שימוש חוזר: אם קיימים סימנים גלויים של בלאי, כגון סדקים, קילופים, חלודה/קורוזיה או שינוי צבע, יש לרוק את המיכל

לפני ואקום "IUSS" עיקור אדים לפני ואקום לשימוש מידי: השתמש במיכל בסיס מאוורר או מוצק לעיקור קיטור IUSS. מיועד לשימוש מידי בלבד. לחות עלולה להתרחש במחזורי IUSS עיקור

זהירות: השתמש בכפפה או במגבת בעת הובלת פריטים חמים מהחיטוי. זמן חשיפה מומלץ: 4 דקות ב-270° עם זמן ייבוש של 3-0 דקות. השתמש עשוי להוסיף זמן ייבוש נוסף לתוצאה יבשה יותר. מסנן נייר חד פעמי (132°C) מסופקים לא סטריליים (10"X4"-SCFM01) קוטרו 7.5 אינץ' (או SCF01

הערה: על המשתמש ליצור קשר עם יצרן המכשיר שלו לקבלת תנאים מתאימים (מורחבים (של מחזור עיקור (מדריך מקיף לעיקור קיטור והבטחת סטריליות במתקני בריאות - ANSI/AAMI ST 79:2006

בסטריליזטורים קטנים על גבי שולחן® SteriTite עיקור אדים לפני ואקום על גבי השולחן: ניתן להשתמש במיכלי עם הסרת אוויר דינמית. גדלי המיכל מוגבלים בשל התאים הקטנים של הסטריליזטורים של השולחן

פרמטרי קיטור לתזוזת כוח הכבידה לשימוש: השתמש רק במיכלי בסיס מחוררים עבור קיטור עקירת כוח הכבידה בחר את זמן החשיפה המתאים בהתבסס על עומס וגודל המיכל. זמן. MediTray השתמש במגשים בסיסיים של שימוש במיכלים אטומים עשוי לדרוש זמן חשיפה נוסף בקיטור עקירת. חשיפה מינימלית מומלץ: 30 דקות ב-250° כוח הכבידה

בסטריליזציה בקיטור: (ניתן לערום עד שלושה) 3 (מיכלים מעובד בחיטוי® SteriTite יכולת הערמה של מכולות אזהרה: הכן מכשירים מורכבים בהתאם להוראות יצרן המכשיר. שימוש בבתי מגשים לא סופגים עלול לגרום לעיבוי לבריכה. אין להשתמש בשקיות קליפה בתוך מיכלים אטומים, מכיוון שלא ניתן להניחם על הצד שלהם לצורך עיקור

### ® FlashTite עבור SteriTite תיג

הוא מערכת אריזת עיקור קשיחה לשימוש חוזר ואטומה התואמת® SteriTite תיאור המכשיר: המיכל האוניברסלי את כל שיטות העיקור הנוכחיות. בכל פעם שמכניסים שיטת אריזה חדשה למוסד רפואי, יש להעריך ולהתאים ממליצה לכל משתמש במוצרים. Case Medical Inc, בקפידה את כל ההליכים הקשורים לשימוש בה. מסיבה זו שלם להכיר את המידע הכלול ב"מקיף מדריך לעיקור בקיטור והבטחת סטריליות במתקני בריאות"® ו"בלמה" מכשירים לעיקור מכשירים רפואיים לשימוש חוזר

FlashTite כמערכת אריזת עיקור נטולת מסנן כאשר משתמשים בלוחות שסתומי® SteriTite ניתן להשתמש במיכלי-הם חיבורים ל FlashTite לעיקור בקיטור. לוחות השסתום של

(פלאש ועקירת כוח הכבידה ומשמשים IUSS קשיח לשימוש חוזר למחזורי עיקור אדים של® SteriTite\* מיכל אטום במקום מסנן חד פעמי ולוחיות החזקה של המסנן הקשורות אליו

מיועד לשימוש לעיקור של מכשיר או סט FlashTite האטום עם לוחות שסתומים® SteriTite שימוש מיועד: מיכל IUSS מכשיר אחד בסטריליזציה מיידית של

המוצר נבדק לתחזוקת סטריליות למשך. AAMI הערה: פריטים מהבהבים מיועדים לשימוש מידי בלבד, לפי הנחיית מומלץ לשנה אחת) 1 (של שימוש או 400 מחזורים. תיעוד תאריך השימוש FlashTite חיי מדף של 24 שעות. שסתום הראשון עבור הרישומים שלך

לעיקור קיטור בעקירת כוח הכבידה FlashTite טען: יש להניח את התכולה בתוך סל מכשירים או מגש. מערכות הממוקמים על המבסה ועל הבסיס. ניתן להשתמש FlashTite דורשות סל מגביל עומס שנועד לפנות את שסתומי לפני IUSS בסטריליזציה של FlashTite בתחתית מחוררת או בתחתית מוצקה עם לוחית שסתום® SteriTite במיכלי® SteriTite ניתן להשתמש במיכלי. IUSS עבור מחזורי עיקור של® MediTray ואקום. השתמש במגשים בסיסיים של במבסה FlashTite עם לוחות שסתומים IUSS בתחתית מוצקה, כולל דגמים בגובה 4 אינץ', לעיקור

## לשימוש FLASHTITE פרמטרי :

השתמש במיכל בסיס מאוורר או: (IUSS) טרום ואקום שימוש מידי עיקור קיטור. כמו מספר פתחי האוורור FlashTite מוצק עם אותו מספר של לוחות שסתומים זמן יבוש מומלץ. (132°C) הפרמטרים המומלצים הם חשיפה של 4 דקות ב-270 דקות זמן יבוש בחיטוי 0-3 FlashTite עם לוחות שסתומים® SteriTite עבור מיכל (פלאש, בהתאם לדרגת היובש IUSS עבור פריטים שעובדו בסטריליזציה של לשטוף ולייבש לאחר כל שימוש. pH-הנדרשת. יש לנקות עם חומר ניקוי נייטרלי ל סובב את התפס עם כיוון השעון. כדי להסיר FlashTite כדי להרכיב את שסתום סובב את התפס נגד כיוון השעון.



עיקור: השתמש רק במיכל תחתון מחורר. חבר את לוחות IUSS עקירת בבידה על כל פתחי האוורור. לא נעשה שימוש בפילטר FlashTite השסתומים של

ומינימום של (132°C) הפרמטרים המומלצים הם מינימום של 5 דקות חשיפה לפריטים שאינם נקבוביים ב-270 יבוש מומלץ 0-3 דקות זמן. (132°C) דקות חשיפה לפריטים נקבוביים, לומנים ועומסים מעורבים ב-270 10 יבוש בחיטוי לפריטים שעובדו בסטריליזציה בזק בהתאם לדרגת היובש הנדרשת  
SC04FG -SC04QG, SC04HG, SC04QG תחתית מחוררת מדגמי FlashTite® עם SteriTite® אל תשתמש בשסתום FlashTite בתחתית מוצקה עם שסתום SteriTite® בגלל מגבלות גובה בתוך מיכלים אלה. אין להשתמש במיכל בעקירת כוח הכבידה IUSS בעקרת.

## FLASHTITE: הוראות עיבוד מחדש של

כפי שהיית, pH-עם חומר ניקוי רב אנזימטי, ניטרלי FlashTite לאחר כל שימוש, פרוק וטהר את לוחית השסתום של לשטוף היטב ולייבש. SteriTite® עושה עם כל חלק מהרכיבים של יתכה עם הזמן. שינוי צבע זה לא ישיפע על הבטיחות FlashTite הערה: מודול הנחשת בתוך מנגנון שסתום והיעילות של המכשיר  
עין ב"הוראות השימוש" של יצרן הסטריליזטור לקבלת מידע ספציפי לגבי מגבלות המכשור, מפרטים ותאימות חומרים. יש להכין ולעקר מכשירים מורכבים בהתאם להוראות יצרן המכשיר. צור קשר עם היצרן של האנדוסקופ או מכשירי המאומתות שלך בעת המבהב  
זהירות: כאשר מיישמים זמן יבוש מקוצר, קיימת לחות. השתמש בכפפה או במגבת בעת הובלת פריטים חמים עם לוחות החזקה של המסנן ומסננים חד פעמיים. אין FlashTite מהחיטוי. אין לערבב את לוחות השסתום של או מעקרים אחרים בטמפרטורה נמוכה, כולל עיקור פלזמה EO עבור FlashTite להשתמש בלוחות (השסתומים של STERRAD).  
הערה: עבור מעקרים בטמפרטורה נמוכה, עיין במידע המופיע להלן

## לעיקור בטמפרטורה נמוכה SteriTite® תיג

שימוש מיוחד: עיקור בטמפרטורה נמוכה משמש עבור מכשירים רגישים ללחות וטמפרטורה. לכל שיטת סטריליזציה יש מחזורים ספציפיים ומאושרים למכשירים שנחשבים תואמים. סקרו את פרמטרי המחזור והצהרת התאימות מיצרן הם מערכות אידיות סטריליזציה אוניברסליות לשימוש MediTray ומוצרי SteriTite הסטריליזטור והמכשיר. מיכלי חוזר המאומתות לתאימות עם מעקרים בטמפרטורה נמוכה ועבור מכשירים כגון מכשור כולל אנדוסקופים גמישים כדלקמן:

סטראד לשימוש :

SCFM02(-קוטר 7.5 אינץ' (1' SCF02 # PolyPro השתמש במסננים חד פעמיים מפוליפרופילן לא ארוגים: מסכן הם מסכן חד פעמי המסופק לא סטרילי. לתאימות במכשירי הסטריליזטור השונים בטמפרטורה נמוכה (4"X4"X10) ראה טבלה 1 עד טבלה 11

®. SteriTite עיקור אין להשתמש בחומרים העשויים מתאית) מסנני נייר וכותנה (עם מיכלי STERRAD®-זהירות: ב: עיקור השתמש רק בחומרים ובמכשירים תואמים כפי שמצוין במדריך ההפעלה של STERRAD®-תאימות: ב: עיין STERRAD® התייעע עם יצרן המכשיר שלך לגבי התאימות של חומרים שונים בסטריליזציה של STERRAD®. הוראות שימוש ותויות, STERRAD במדריך ההפעלה של מערכת

ב-אופן הבא: ב: SteriTite® בתוך מערכת המיכל MediTray® הערמה פנימית: ניתן לערום סלים ומגשים של ניתן לערום 200 STERRAD -ב. SteriTite® ניתן לערום עד שתי) 2 (סלי מכשירים או מגשים בתוך מיכל STERRAD NX -ב. אין מיועדות MediTray הסלסילות הבאות של, 200 STERRAD & NX (עד ארבע) 4 (סלי מכשירים או מגשים. ב. אין מיועדות MediTray® בנוסף, קופסאות ההכנסה של BSKQ06 -BSKQ04, BSKF04, BSKF06, BSKH04 לערום לערום. קיים מדיקל ממליצה להניח את המיכלים שלו שטוחים על מדף הסטריליזטור

ניתן למקם את כל הדגמים של מיכלי STERRAD 100, 100S, 200, 100-INX על-על אחד משני המדפים בתוך ה SteriTite עם זאת, ניתן להשתמש רק במדף אחד כדי להכיל. 200 STERRAD®-על כל אחד משני המדפים בתוך ה SteriTite רק מיכלים גבוהים STERRAD NX מחורר בגובה 8 אינץ', 'בגלל מגבלות גובה בתוך תא המעקר. עבור SteriTite® מיכל בגודל, 2' 3" אינץ' 4'-1 אינץ' גבוהים יתאימו לתא המעקר

סלי, מכשירים, מגשי ערימה, MediTray® כולל תוספות MediTray® מוצרי תושבות נירוסטה ואלומיניום, עמודים ומחיצות, BackBone תושבות סיליקון עטופים או במיכלים. השתמשו באטמים STERRAD עשויים לשמש לעיקור עבור Case Medical-לבנים, המסננים מפולפרו וכרטיסי טעינה הזמינים מ H2O2 עיקור



זהירות: אין להשתמש בסוגרים מצופים ניילון או במחצלת סיליקון. אל תשתמש במרכז מים על בסיס מי מלח לשטיפה הסופית מכיוון שהוא גורם לקורוזיה ולביטול מחזורים. אל תשתמש בחומרי ניקוי אלקלים כדי לטהר את המיכל מכיוון שהוא גורם לקורוזיה ולביטול מחזורים.

#### לשימוש EO :

לסטריליזציה של להבים EO עם מסנן חד פעמי עשויים לשמש בסטריליזציה של SteriTite® מיכלי: EO עיקור. טרם ואקום EO ולומנס. ניתן להשתמש במיכלים בתחתית מוצקה במעקה נמצאו הרבה מתחת לגבולות המקסימליים לאחר 12 שעות לאחר אזור E-EO ניתוח שאריות מראה שגבולות בטמפרטורת החדר

שעות 2 - 600 ליטר EO 600 מ"ג/ליטר (90% CO<sub>2</sub> / 10% EO) זמן חשיפה מומלץ בתערובת גז שעות 3 - 230 ליטר EO 230 מ"ג/ליטר (91.5% CO<sub>2</sub> / 8.5% EO) תערובת גז

ניתן לעבד מכשירים בעלי לומן מתכת בקוטר 2.2 מ"מ או יותר ובאורך של עד 457 מ"מ, EO בסטריליזציה של והתקנים בעלי לומן נקבוי בקוטר 3 מ"מ ומעלה ובאורך של עד 400 מ"מ. צור קשר עם יצרן המכשיר הרפואי שלך לקבלת מידע עיבוד ספציפי

במבקר SteriTite® ניתן לערום ולעבד עד שלושה (3) (מיכלי: EO בסטריליזציה SteriTite® ערימת מיכלי ממומשך. יש לייבש היטב פריטים עם לומן לצורך EO הערה: חומרים פולימריים ונקבוביים עשויים לדרוש זמן חשיפת EO עיקור

#### פרמטרים לשימוש TSO3 STERIZONE :

קוטר 7.5 אינץ' (1' SCF02 #) השתמש במסננים חד פעמיים מפוליפרופילן לא ארוגים: מסנן חד פעמי לא ארוג. הם מסנן חד פעמי המסופק לא סטרילי ("10"X4") SCFM02 (10"X4") במיכל MediTray® השתמש במוצרי STERIZONE® VP4. השתמש במיכל עם אזור או בסיס מוצק עבור עיקור, כדי לאבטח את המכשור. מומלץ לעיקור של מכשירים רפואיים

כולל אנדוסקופים גמישים, ערכות מכשירים מלאים ועומסים מעורבים, כולל מכשור כללי (מנגנון גלישה, צירים וברגים, ברה עצור, מנעול פיתוי, (מכשירים עם לומן קשיח) ללא מבוו סתום (וסקופים קשיחים ללא לומן. לתאימות במכשירי הסטריליזטור השונים בטמפרטורה נמוכה ראה טבלה 1 עד טבלה 11

מחזור 1. למחזור יש שלב של STERIZONE® VP4 זמן מחזור: יצרן הסטריליזטור קובע את פרמטרי מחזור העיקור של חשיפה לאדי מי חמצן ושלב של הפחתת מי חמצן באמצעות אוזון

הערה פנימית: הבדיקה נעשתה עם עד ארבעה (4) (מגשים או סלים מוערמים בתוך המיכלים

VP4. STERIZONE® תאימות: השתמש רק בחומרים ובמכשירים תואמים כפי שמצוין במדריך ההפעלה של עיקור. עיין במדריך STERIZONE® VP4-תאימות: התייעץ עם יצרן המכשיר שלך לגבי התאימות של חומרים שונים ב לשימוש ולתיוג TSO3 ההפעלה של מערכת

זהירות: אל תשתמש במרכז מים המבוסס על מלח לשטיפה הסופית מכיוון שהוא גורם לקורוזיה ולביטול מחזורים. אל תשתמש בחומרי ניקוי אלקלים כדי לטהר את המיכל מכיוון שהוא גורם לקורוזיה ולביטול מחזורים

ראה טבלה 1. Steris V-PRO מיועדת לשימוש בסטריליזטורים של SteriTite לשימוש: מערכת מיכל STERIS V-PRO עד טבלה 11 עבור תאימות ותביעות לומן ספציפיות. השתמש במסננים חד פעמיים מפוליפרופילן לא ארוגים: מסנן הם מסנן חד פעמי המסופק לא סטרילי ("10"X4") SCFM02 (10"X4")-קוטר 7.5 אינץ' (1' SCF02 #) חד פעמי לא ארוג. בתוך מערכת MediTray® ניתן לערום סלים ומגשים של Steris V-PRO-1 SteriTite® הערה של מיכלי

באופן הבא: ניתן לערום עד שתי (2) (סלי מכשירים או ארבעה (4) (מגשים SteriTite® Container

ניתן למקם את כל הדגמים של מכולות Steris V-PRO-בערימה ב SteriTite® זיהרות: לא מומלץ לערום את מיכלי עם זאת, ניתן להשתמש V-PRO על כל אחד משני המדפים בתוך מערכת העיקור בטמפרטורה נמוכה SteriTite® בגלל מגבלות גובה בתוך תא המעקר, SteriTite® רק במדף אחד כדי להכיל מיכל בסיס מחזור בגובה 8 אינץ'

תושבות, BackBone סלי מכשירים, מגשי ערימה, תושבות סיליקון, MediTray® הכוללים תוספות MediTray® V-PRO נירוסטה ואלומיניום, עמודים ומחיצות במערכת העיקור

השתמש רק בחומרים ובמכשירים תואמים כפי שמצוין במדריך ההפעלה של V-PRO תאימות: בסטריליזציה

V-PRO. התייעץ עם יצרן המכשיר שלך לגבי התאימות של חומרים שונים במערכת העיקור. V-PRO מערכת העיקור הוראות שימוש ותונית, V-PRO עיין במדריך ההפעלה של מערכת עיקור

זהירות: אין להשתמש בסוגרים מצופים ניילון או במחצלת סיליקון. אל תשתמש במרכז מים על בסיס מי מלח לשטיפה הסופית מכיוון שהוא גורם לקורוזיה ולביטול מחזורים. אל תשתמש בחומרי ניקוי אלקלים כדי לטהר את

המיכל מכיוון שהוא גורם לקרוזיה, שאריות אבקה לבנה ותורם למחזורים שהופסקו. אם נצפתה שאריות אבקה ואחריו pH לבנה לאחר עיקור במי חמצן אידוי, אין להשתמש, עד להסרת שאריות באמצעות חומר ניקוי נייטרלי שטיפה יסודית. הימנע משימוש במיסיים כגון אצטון או בנזן הנמצאים בדרך כלל בחומרי ייבוש. ממיסים כאלה עלולים לגרום לנזק בלתי הפיך למיכל ואף לבטל את האחריות.

## בנקודת השימוש SteriTite®

ודא כי: האטימות המוכחות חבלה שלמות, המסנן החד פעמי נמצא במקומו SteriTite® לפני פתיחת מיכל. נראה דרך הנקבים, (קבילות תגובת נקודת הסיום של המחונן הכימי החיצוני או כרטיס הטעינה, וכי הסט הנכון נבחר.

- שברו את החותמות המוכחות, הסר והשליך.
- שחרר את המיכל על ידי משיכה כלפי מעלה כדי לשחרר. (התפסים ייפלו.) (מקצה המיכל כדי למנוע זיהום מחדש של התוכן)
- הסר את המכסה, השתמש בטבעות בחלק העליון של המכסה כדי למנוע זיהום. תכולת המיכל.
- על איש השפשוף לבדוק את תגובת נקודת הסיום של המחונן הכימי כדי לאמת. תוצאות מקובלות.
- לאחר מכן איש השפשוף יסיר את הסל או סלי המכשירים במצב ישר כלפי. מעלה ולאחר מכן יניח בשדה הסטרילי.
- מיועדות להסרה אספטיית של תכולה MediTray® הערה: סלים ותוספות של
- כדי להכיל ולהוביל מזהמים SteriTite® בסיום ההליך, ניתן להשתמש במיכל. מכשירים לאזור הטיהור.



במתקן חוזה חיצוני יש לעטוף פעמיים בשקיות ניילון SteriTite® ממליצה לעקר את מיכלי Case Medical: זהירות: במהלך תְּחִבּוּרָה.

## נהלים לבדיקת תחזוקת הסטריליות בנקודת השימוש

1. ודא שמסנן מכסה את כל הנקבים במכסה או בבסיס
2. בדוק שצלחת החזקה של המסנן ממוקמת היטב מעל המסנן
3. האטם צריך להיות מחובר בתעלת המכסה שלו
4. קצה המיכל נקי משקעים או חזקים
5. בדוק שהמחונן הכימי הפנימי והחיצוני קיים לפי פרוטוקול בית החולים
6. בדוק שאין שאריות לחות במיכל

## שינוי צבע של נקודת קצה

מספק מיקום במחזיק התווית עבור כרטיס מחונן תהליך כימי כדי להבדיל בין עומס מעובד לא SteriTite® מיכל החותם המובהק מחבל מכיל מחונן תהליך. בסטריליזציה בקיטור, שינוי הצבע הוא, EO- מעובד. עבור עיקור קיטור ו שינוי הצבע בכרטיס הטעינה הוא אדום עד, STERRAD קרם לכתום. בסטריליזציה של EO- משמנת לחום וב כתום/צהוב

## MediTray® תיוג

משלבת הגנה ללא תחרות על מכשור רגיש עם נוחות מירבית. השתמש בתוספות למערכת MediTray® מערכת או להכניס MediTray® המיכל האטום. יש לעטוף את התיקים והכיסויים של SteriTite® ולמערכת MediTray® אותם למיכל אטום לצורך עיקור.

מיועד לשמש לעיקור של מכשירים כירורגיים ומכשירים רפואיים הניתנים לשימוש חוזר MediTray®: שימוש מיוחד עשויים להיות מוכנים במיכלים או עטופים בעטיפת רפואית מאושרת על ידי ה MediTray® במתקני בריאות. מוצרי אנה עיין בהמלצות של יצרן הסטריליזטור שלך לקבלת הוראות עיבוד מחדש ספציפיות וכן המלצות מיצרן. FDA. המכשיר הרפואי שלך לגבי תאימות חומרים ודרישות למחזורי עיקור ממושכים. EO, V-Pro, בקיטור ועיקור בטמפרטורה נמוכה, כולל עיקור MediTray® הערה: ניתן להשתמש במוצרי STERRAD) גז פלזמה H2O2 - I- STERIZONE.

## הוראות עיבוד חוזר

לפני השימוש. השתמש רק בחומרי ניקוי אנזימטיים וחומרי ניקוי נייטרליים ל MediTray® נקו היטב וטרה את מוצרי MediTray® לא ניתן להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, רפידות שוחקות או מברשות מתכת. סלסילות ומגשים של pH. ממליצה Case Medical. מומלצים למחזורי ניקוי אוטומטיים. הקפד לבצע את כל שלבי הניקוי עם שטיפה יסודית® שלה לטיהור מכשירים רפואיים, כולל מוצרי pH-ניטרליים I- SuperNova Case Solutions על חומרי הניקוי של

יבש את המוצר בסיסודיות לפני עיקור או עיבוד נוסף. ניתן להשתמש במטלית נטולת מוך. SteriTite® I- MediTray לתהליך הייבוש.

אהרה: שימוש בחומר ניקוי קאוסטי עלול לגרום נזק למשטח האנודייז של מכשירי אלומיניום ועלול לגרום לקרוזיה. נוהג זה יבטל את האחריות של החברה.

מעובדים עם דפוס רשת פטנט ייחודי המאפשר SteriTite® MediTray הרכבה: כל הסלסילות, המגשים ומגשי המאדים של להגבהה ואבטחת מכשירים כירורגיים SteriTite® BackBone הרכבה קלה. ניתן להשתמש בסוגרי סיליקון של

עם עמוד שדרה SteriTite® BackBone עבור מכשירים עדינים הדורשים אחיזה יציבה אך מרפדת, השתמש בסוגרי סיליקון של יש רגילות נצמדות המתחברות בצורה מאובטחת לבסיס הסל, המגש SteriTite® BackBone פנימי מוגן בפטנט. לסוגריים של דחף את האבטעות או כף היד, BackBone שלך, ללא צורך בכלים. כדי להסיר תושבת SteriTite® MediTray או המגש של או צבת SteriTite® כדי להסיר. במידת הצורך, דחוס את כפות הרגליים הנצמדות בחלקן התחתון בעזרת כלי העמוד מאובטחים עם אומים מושלחים SteriTite® MediTray חוטם מחט. תושבות מתכת, מחיצות ועמודים של

SteriTite® קיים מדיקל מספקת מגוון שלם של חומרים חד פעמיים לשימוש עם המיכל האוניברסלי. כדי להזמין את החומרים המתכלים המתאימים, עיין במידע שלהלן.

#### חותמות חד-משמעיות SteriTite® SCS01:

אטמים לבנים מומלצים עבור מי. EO-מנעול פלסטיק חד פעמי זמין בבחול או אדום עם נקודת חייווי כימית לקיטור ו חמצן ופולמה גז.

**מסנני נייר חד פעמיים** בגודל 7.5 אינץ' עגול SteriTite® SCF01:

תאית לעיקור בקיטור 100%

אינץ' מלבני 4 X 'מסנני נייר חד פעמיים בגודל 10 אינץ' SteriTite® SCFM01:

תאית לעיקור בקיטור 100%

**מסננים חד פעמיים** 7.5 אינץ' עגול SteriTite® Polypro SCF02:

ועיקור פלזמה בגז H2O2, vac-פוליפרופילן לא ארוג עבור קיטור טרום

אינץ' מלבני 4 X 'מסננים חד פעמיים 10 אינץ' SteriTite® Polypro SCFM02:

ועיקור פלזמה בגז H2O2, vac-פוליפרופילן לא ארוג עבור קיטור טרום

**SteriTite® Dual Process כרטיסי חייווי של: SCL01:**

EO תעודת זהות עם מחוון כימי כפול. השתמש עבור קיטור ועיקור

**קטנים, SteriTite® כרטיסי חייווי כפולים של: SCL02:**

EO תעודת זהות עם מחוון כימי כפול. השתמש עבור קיטור ועיקור

**SteriTite® Dual Process Indicators SC1001:**

EO תעודת זהות עם מחוון כימי כפול. השתמש עבור קיטור ועיקור

**SteriTite® H2O2 כרטיסי טעינת: SCLH2023:**

ועיקור פלזמה גז H2O2 תעודת זהות עם מחוון כימי. השתמש עבור

**SteriTite® H2O2 כרטיסי טעינה של: SCLH2024:**

ועיקור פלזמה גז H2O2 תעודת זהות עם מחוון כימי. השתמש עבור

**ערכת קיטור וגז חד פעמית (סטנדרטי) 3 חבילות מסנני נייר, חבילה אחת אטמים, כרטיס SteriTite® SCKIT1BP:** טעינה של חבילה אחת

**ערכת קיטור וגז חד פעמית SteriTite® SCKIT2BP:**

(מיני/צר) 1 חבילה מסנני נייר, 1 חבילה אטמים, 1 כרטיס טעינה של חבילה

כרטיס אקאטמים, 1pk 1, 1pk 1, Polypro 3 חבילות חד פעמית (סטנדרטית) מסנני H2O2 SteriTite® SCKIT1WN:

טעינה

כרטיס טעינה אקאטמים, 1pk 1, Polypro מסנני 1pk 1 (מיני/צר) SteriTite® H2O2 SCKIT2WN:

## נהלי תחזוקה מומלצים בנקודת השימוש

1. כל מסנני הנייר והפוליפרופילן, החותמות הניתנות לחבלה וכרטיסי הטעינה הם פריט לשימוש חד מוכנס לשימוש. נא SteriTite® פעמי, השתמש במסנן חדש, באטימה ובכרטיס טען בכל פעם שמיכל השלך את כל הפריטים לשימוש חד פעמי כראוי ובהתאם לכל הכללים והתקנות המקומיים בנוגע למיחזור ו/או סילוק פסולת רפואית.
  2. לשירות, בדוק כי SteriTite® בעת הכנסת מיכל  
א. (כל לוחות השמירה של המסנן מונחות היטב מעל מסנן חדש  
ב. (האטם צריך להיות מחובר בתעלת המכסה שלו  
ג. (קצה המיכל נקי משקעים או נזק  
ד. (גוף המיכל והמכסה נקיים מזק מכלי וקורוזיה  
ה. (כל התפסים נסגרים היטב בלחיצה נשמעת
  3. מיכלים ששכבת האנוזידה המגינה שלהם הופשטה על ידי ניקוי כימי חריף צריכים להיות מודרים כ"לא כראוי ובהתאם לכל הכללים והתקנות המקומיים SteriTite® ניתנים לתיקון". נא השלך את כל מיכלי לגבי מיחזור ו/או סילוק פסולת רפואית
  4. יש להחזיר מיכלים שהתפסים המכניים שלהם אינם ננעלים עוד בלחיצה נשמעת להערכה ותיקון כראוי ובהתאם SteriTite® בהקדם האפשרי. אם זה נחשב "לא ניתן לתיקון", אנא השלך את כל מיכלי לכל הכללים והתקנות המקומיים לגבי מיחזור ו/או סילוק פסולת רפואית
  5. יש להחזיר מיכלים שנגרמו להם נזק מכני ושקעים להערכה ותיקון בהקדם האפשרי. אם זה נחשב כראוי ובהתאם לכל הכללים והתקנות SteriTite® לא ניתן לתיקון, "אנא השלך את כל מיכלי" המקומיים לגבי מיחזור ו/או סילוק פסולת רפואית
- עשויים מאלומיניום ונירוסטה ניתנים למחזור גבוה, אך תמיד יש להשליך SteriTite® הערה: מיכלי אותם בהתאם לכל הכללים והתקנות המקומיים לגבי מיחזור ו/או סילוק פסולת רפואית





אם יש לך שאלות לגבי מוצרי קייס מדיקל  
אנא פנה אלינו בכתובת:  
פקס 313-1999) 201: (טלפון) (201) 373-9090  
[info@casemed.com](mailto:info@casemed.com) [www.casemed.com](http://www.casemed.com)

MDSS Gmbh  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

MDSS CH Gmbh  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland

MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

